



Länder und Sprachen

(Länderspezifische Informationen und
Einstellungen für das SDB)

Einleitung:

- ▶ Gesetzlich sind Sie dazu verpflichtet, ein länderspezifisches SDB zur Verfügung zu stellen, das:
 - den Vorschriften des Landes, in das Sie Ihr Produkt liefern, entspricht und
 - in der/den Amtssprache(n) des Landes, in das Sie Ihr Produkt liefern, verfasst ist.
- ▶ Ein SDB ist daher keine bloße Übersetzung eines SDBs in eine andere Sprache, sondern muss gesetzlich vorgeschriebene Angaben, die von Land zu Land unterschiedlich sind, enthalten.
- ▶ Den gesetzlichen Vorgaben entsprechend erfolgt die Erstellung von SDBs mit ChemGes daher länderspezifisch (nicht sprachspezifisch) unter Berücksichtigung der jeweiligen *Amtssprache(n)*, der nationalen *Gesetzgebung* und *SDB-Anforderungen*, sowie der *Stofflistungen* und *MAK-Werte*.
- ▶ Wenn Sie mit ChemGes SDBs für ein Land in einer anderen Sprache als der Amtssprache erstellen möchten, ist dies prinzipiell möglich. Wir möchten aber darauf hinweisen, dass solche Dokumente nicht den gesetzlichen Anforderungen entsprechen. Weiters ist es möglich, dass für bestimmte Phrasen und Überschriften (z.B. für nationale Stofflistungen, länderspezifische Informationen) keine Übersetzungen in der alternativ gewählten Sprache verfügbar sind (weil dort nicht benötigt und daher nicht vorgesehen).
 - **Beispiel:** Wenn Sie ein SDB für Japan in Englisch erstellen möchten, werden die Texte für die japanischen Stofflistungen weiterhin in Japanisch ausgegeben.
- ▶ Um die Erstellung von SDBs für Länder mit mehreren Amtssprachen (z.B. Kanada: Englisch und Französisch) zu vereinfachen, können Sie in ChemGes einem Land bis zu zwei Sprachen zuordnen und die Ausgabe des SDBs in beiden Sprachversionen als ein einziges Dokument definieren.
- ▶ Sie können ChemGes jederzeit und je nach Bedarf um weitere Sprachmodule für das SDB erweitern. Für ChemGes stehen derzeit insgesamt 39 verschiedene Sprachen für die SDB-Erstellung zur Verfügung.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Hotline:

Tel.: +43 2628 619 00 oder +1 (902) 832-3425 - E-Mail: info@dr-software.com

Inhalt

1. Ländereinstellungen

- a. *Allgemeine Einstellungen*
- b. *Einstellungen für das Sicherheitsdatenblatt*

2. Länderspezifische Einstellungen

3. GHS

- a. Offizielle Einstufungen (gesetzliche, empfohlene und Minimumeinstufungen)
- b. Einstufungsvariationen (Klassen/Kategorien, Quotientensummen)

4. Anlage neuer Länder und Sprachen

- a. Anlage neuer Sprachen
- b. Anlage neuer Länder

5. Überschriften und Textbausteine

- a. Überschriften
- b. Textbausteine

6. Länderspezifische Daten

- a. Stofflistungen
- b. MAK-Werte und biologische Grenzwerte
- c. Sonstige Daten

7. Zweisprachige SDBs

1. Ländereinstellungen

Die Ländereinstellungen können Sie für jedes in ChemGes angelegte Land über **[Strg] 4** **Wartung – Verschiedene Tabellen – Sprachen und Länder - Länder** aufrufen. Die Spalte **Einstufung** in der Übersicht zeigt das für das jeweilige Land verwendete GHS-System an.

The screenshot shows the ChemGes software interface. The main window is titled 'Chemikalienverwaltung' and has a menu bar with 'Datei', 'Bearbeiten', 'Zusätzliche Funktionen', and 'Hilfe'. A toolbar contains icons for 'Drucke und Abfragen', 'Dateiausgaben', 'Verwaltungsprogramme', and 'Wartung'. The 'Wartung' button is highlighted with a red box and labeled '[Strg 4]'. A 'Wartung Tabellen' dialog is open, showing a tree view with 'Sprachen und Länder' selected. The 'Wartung Länder' window is also open, displaying a table of country settings.

Code	Flagge	ISO	Bezeichnung	Sprache	SDB	Einstufung	Deaktivierte GHS-Kategorien
D		DE	Deutschland	Deutsch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
EG		EG	Ägypten	Arabisch	<input type="checkbox"/>	4	
ARG		AR	Argentinien	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
AUS		AU	Australien	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	2.2/2,3.2; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.3/2B; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
BNL		BE/NL	Belgien holländisch	Holländisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
BDE		BE	Belgien mit Deutsch	Deutsch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
B		BE	Belgien mit Französisch	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
BRA		BR	Brasilien	Portugiesisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
BUL		BG	Bulgarien	Bulgarisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
CAF		CA	Canada	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	2.1; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
CDN		CA	Canada	Englisch der ...	<input checked="" type="checkbox"/>	4	2.1; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
CDF		CA/FR	Canada französisch	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	2.1; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
CHL		CL	Chile	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5
CE			China english	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
RC		CN	China	Chinesisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
RCE		CN	China	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
CRI		CR	Costa Rica	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
DK		DK	Dänemark	Dänisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
DR		DO	DR	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
ECU		EC	Ecuador	Spanisch	<input type="checkbox"/>	3	5.1
EST		EE	Estland	Estnisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
EU			Europäische Union	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
SFS		FI	Finnland - Schwedisch	Schwedisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
SF		FI	Finnland	Finnisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
F		FR	Frankreich	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
GR		GR	Griechenland	Griechisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	

Hinweis:

Die Voreinstellungen für die einzelnen Länder wurden basierend auf den gesetzlichen Anforderungen definiert. Wir empfehlen daher, diese Standardeinstellungen nicht zu ändern.

Sollten Sie hier Änderungen durchführen, achten Sie bitte auf mögliche Auswirkungen auf SDBs bzw. andere Länder.

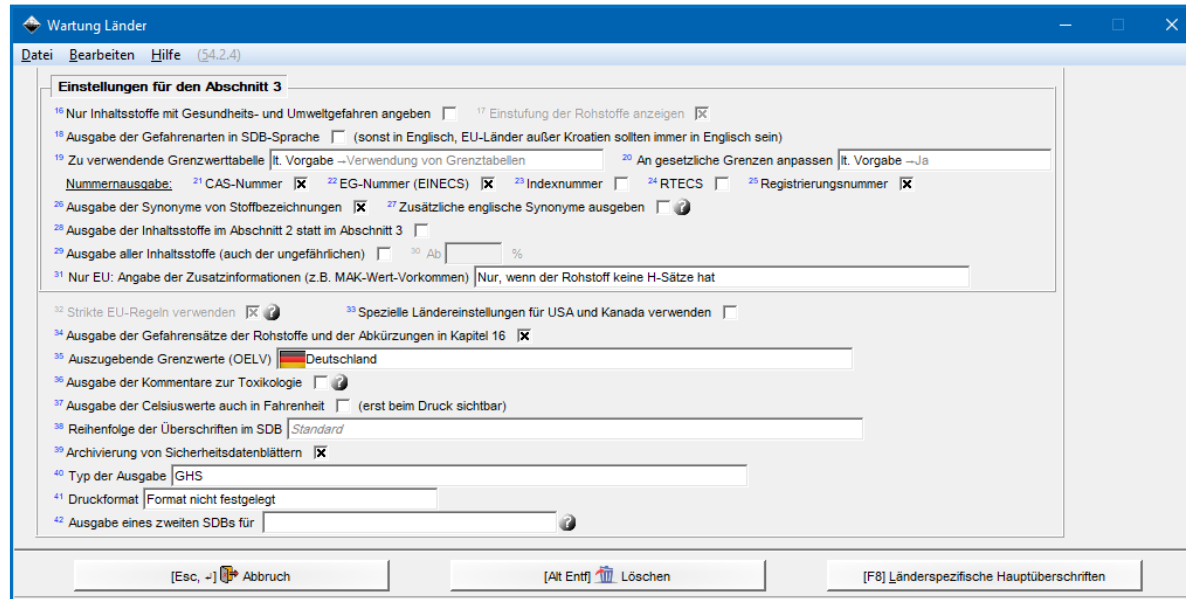
1. Ländereinstellungen - a. Allgemeine Einstellungen

Im oberen Teil der Maske finden Sie alle Basiseinstellungen für das ausgewählte Land. Unterhalb finden Sie Informationen zu den wichtigsten Feldern:

Feldname	Funktion
Basissprache	Hier kann die Sprache für das Land festgelegt werden.
Spezialsprache	Dieses Feld erlaubt die Zuweisung einer Alternativsprache. <ul style="list-style-type: none">– Gibt es für eine Sprache eine Sonderform (z.B. <i>Französisch für Kanada (Sprachkürzel CDF statt FR)</i> etc.), oder– wenn Sie selbst eine Sprache angelegt haben (siehe 4. Anlage neuer Länder und Sprachen) kann diese Alternativsprache hier eingetragen werden. Mit dieser Einstellung werden Stoffbezeichnungen, Überschriften und Textbausteine im SDB in der Ersatzsprache ausgegeben (sofern in dieser Sprache vorhanden).
EU-Land	Bei Aktivierung werden die CLP-Vorgaben verwendet (z.B. Ausgabe der Gefahrencodes in Abschnitt 2 in Englisch).
Einstufung nach GHS-Art	Hier kann das zu verwendende GHS-System (CLP (4. ATP, 8. ATP), UN GHS (Rev. 03, Rev. 04, Rev. 05, Rev. 06, Rev. 07), OSHA HCS, HPR, länderspezifische GHS-Vorschriften oder Selbsteinstufungen) festgelegt werden.
Deaktivierte GHS-Kategorien	Hier können einzelne Klassifizierungskriterien für die Ausgabe im SDB des jeweiligen Landes unterdrückt werden. Die Voreinstellungen entsprechen den jeweiligen GHS-Vorschriften der einzelnen Länder.
Datumsformat:	Hier kann das Format für die Ausgabe des Datum im SDB und Etikett festgelegt werden (Standardformat: TT.MM.JJJJ).
Sicherheitsdatenblatt für dieses Land aktivieren	Wenn Sie für ein Land SDBs erstellen wollen, müssen Sie diesen Punkt aktivieren.

1. Ländereinstellungen - b. Einstellungen für das Sicherheitsdatenblatt

Im unteren Teil der Maske finden Sie alle Basiseinstellungen für das SDB des ausgewählten Landes. Unterhalb finden Sie Informationen zu den wichtigsten Feldern:



Feldname	Funktion
Nummernausgabe	Über diesen Punkt können Sie festlegen, ob die Stoffe mit der CAS, EG-Nummer (EINECS, ELINCS, NLP), Indexnummer, RTECS- und/oder Registrierungsnummer nach REACH angegeben werden sollen.
Zu verwendende Grenzwerttabelle	Hier können Sie die Grenzen für die Gehaltsangaben von Inhaltsstoffen im SDB-Abschnitt 3 festlegen. Die Grenzwerttabellen selbst können Sie unter Strg 4 Wartung – Sicherheitsdatenblätter – Sonstige Einstellungen – Festlegung zu verwendender Grenzen definieren.
Strikte EU-Regeln verwenden	Dieser Punkt gilt für EU-Länder, sowie Länder, die die EU-Vorschriften in nationales Recht übernommen haben, und betrifft die Abschnitte 1, 3 und 16.
Spezielle Ländereinstellungen für USA und Kanada verwenden	Ist dieser Punkt aktiviert, werden die Sondereinstellungen für USA und Kanada (Strg 4 Wartung – Sicherheitsdatenblätter – Länderspezifische Einstellungen – Einstellungen für die USA / Kanada) verwendet.
Auszugebende Grenzwerte (OELV)	Hier können Sie Länder für die Ausgabe von MAK-Werten auswählen.
Typ der Ausgabe	Hier können Sie getrennt für Rohstoffe und Gemische auswählen, welche Einstufung bzw. Kennzeichnung in SDBs ausgegeben werden soll (CLP, UN GHS, DPD/DSD).

2. Länderspezifische Einstellungen

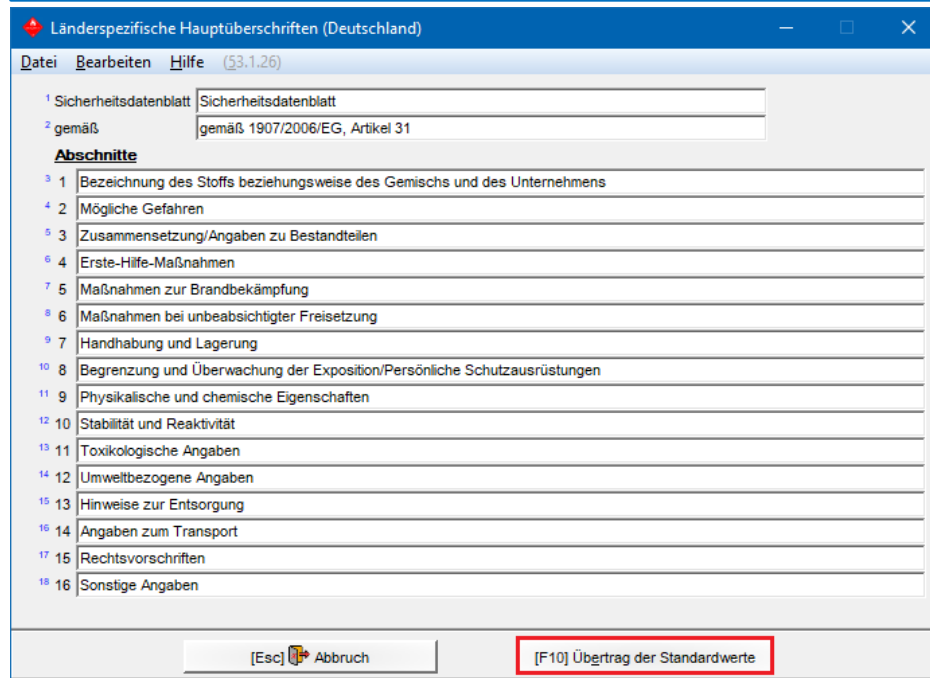
Die länderspezifischen Einstellungen können Sie über **Strg** **4** **Wartung** – *Sicherheitsdatenblätter* – **Länderspezifische Einstellungen** aufrufen.

The screenshot displays the ChemGes software interface. The main window is titled "Wartungsprogramme für das Sicherheitsdatenblatt" (Maintenance programs for the Safety Data Sheet) and shows a menu structure. The "Wartung" (Maintenance) option is highlighted with a red box, and its keyboard shortcut is shown as [Strg] 4. A sub-menu is open, showing "Länderspezifische Einstellungen" (Country-specific settings) highlighted with a green box. A dialog box titled "Länderspezifische Einstel..." is open, showing a list of countries with their respective flags: USA / Kanada, Niederlande, Österreich, Slowenien, Australien, Türkei, Korea, and China. The "Länderspezifische Einstellungen" option in the main menu is also highlighted with a yellow box. The software version is 54.2.4 (08.06.2022, 00:14). The status bar at the bottom shows "User XY", "Druck SDB", "Druck Etiketten", and a message: "[Strg] E Aktivierung 17. ATP (für Europa) - Automatischer Übertrag ab 17.12.2022".

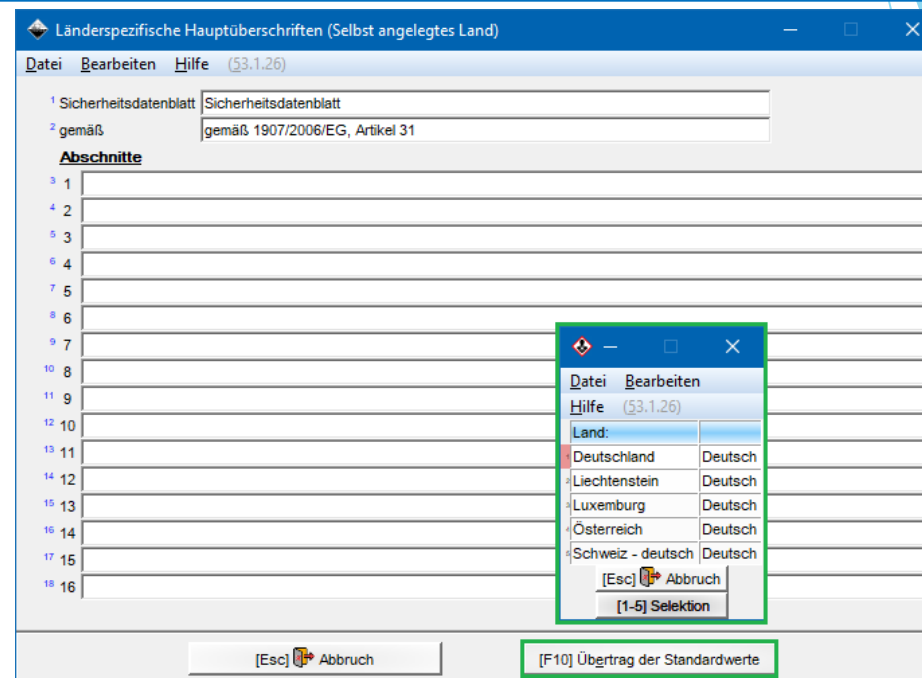
2. Länderspezifische Einstellungen

Zusätzliche länderspezifische Hauptüberschriften

Hier können Sie die zusätzlichen länderspezifischen Hauptüberschriften für jedes in ChemGes angelegte Land aufrufen und länderspezifisch die zwei Hauptüberschriften im Kopf des Sicherheitsdatenblattes, sowie die 16 Abschnittsüberschriften des SDBs abändern.



Über **[F10] Übertrag der Standardwerte** können Sie zusätzlich die Texte der 16 Abschnittsüberschriften in der für das gewählte Land vordefinierten Sprache (Maske *Wartung Länder*) gemäß den für das Land gültigen SDB-Vorschriften automatisch übertragen.



Wenn Sie hier ein Land auswählen, für das Sie einen selbstdefinierten Ländercode (Maske *Wartung Länder*) verwendet haben, erhalten Sie nach Druck von **[F10] Übertrag der Standardwerte** eine Übersicht aller Länder, die dieselbe Sprache, die Sie für das Land mit dem selbstdefinierten Ländercode festgelegt haben, verwenden.

Hinweis:

Wenn Sie in der Maske *Länderspezifische Hauptüberschriften* manuelle Änderungen durchgeführt haben, drücken Sie bitte nicht mehr **[F10] Übertrag der Standardwerte**, da diese manuellen Änderungen dadurch wieder mit den Standardtexten überschrieben werden.

2. Länderspezifische Einstellungen

Bezeichnungen der Grenzwertlisten

Über diesen Menüpunkt können die Bezeichnungen der nationalen Listen für Arbeitsplatzgrenzwerte und biologische Grenzwerte gewartet und neue Bezeichnungen von Grenzwertlisten angelegt werden.

The screenshot displays a software window with a menu bar (Datei, Bearbeiten, Hilfe) and a version number (54.0.1). The main area shows a table of countries and their limit value list abbreviations. A dialog box is open over the 'Deutschland' entry, allowing for editing the country code (D) and the list abbreviation (AGW). The dialog box also contains a list of existing abbreviations (TRGS 900) and buttons for 'Abbruch' and 'Löschen'.

Land	Abkürzung	Bezeichnung
Argentinien	CMP	Resolución N°295/2003
Argentinien	IBE	Resolución N°295/2003
Belgien holländisch	GW	Belgisch Staatsblad, 27.05.21
Belgien mit Französisch	VL	Moniteur belge no 148, 27.05.21
Bulgarien	GS	Държавен вестник, брой: 47, 04.06.2021 г.
Canada	EL	OHS Guidelines Part 5, Table of Exposure Limits for Chemical and Biological Substances
Canada	EV	O. Reg. 287/17
Canada französisch	EV	Règl. de l'Ont. 287/17
Chile	LP	Decreto N° 30
China	OEL	工作场所所有害因素职业接触限值
Dänemark	GV	BEK nr 1426 af 28/06/2021
Deutschland	MAK	MAK- und BAT-Liste
Deutschland	AGW	TRGS 900
Deutschland	BGW	TRGS 903
Deutschland	TRGS910	TRGS 910
Estland	TKOP	Töökeskkonna keemiliste ohutegurite piirnormid
Europäische Union	BOELV	2004/37/EG (EU/2019/983)
Europäische Union	VLE	2009/161/EU
Europäische Union	IOELV	(EU) 2019/1831
Finnland	BGW	1214/2016
Finnland	HTP	654/2020
Frankreich	VLEP	ED 1487 05.2021
Griechenland	TWA	Π.Δ. 26/2020
Großbritannien	BMGV	EH40/2011

Dialogbox (53.1.26):
Land: D Deutschland
Abkürzung der Grenzwertliste: AGW
Liste: TRGS 900
Buttons: [Esc] Abbruch, [Alt Entf] Löschen

Hinweis:

Im Punkt **Ausgabe im SDB** können Sie getrennt für **MAK-Werte** und **biologische Grenzwerte** festlegen, ob und für welche Länder eine Ausgabe der vollständigen Bezeichnung der Rechtsvorschriften erfolgen soll (SDB-Überschrift **8.40.0.19** „Rechtsvorschriften“ für MAK-Werte, SDB-Überschrift **8.40.0.109** „Rechtsvorschriften“ für biologische Grenzwerte).

2. Länderspezifische Einstellungen - Einstellungen für die USA / Kanada

Hier können Sie Einstellungen für zusätzliche nationale Angaben durchführen:

The screenshot displays three windows from the ChemGes software. The leftmost window, 'Länderspezifische Einstel...', shows a list of countries with 'USA / Kanada' selected. The middle window, 'Einstellungen für die USA und für Kanada', contains various checkboxes and input fields for configuring safety data sheet (SDS) output for these countries. The rightmost window, 'Gefährliche Inhaltsstoffe lt. OSHA', shows a table for defining hazardous substances.

Table: Gefährliche Inhaltsstoffe lt. OSHA

Artikelnummer	Bezeichnung	%
A 7440-43-9/1	Cadmium (stabilisiert)	≥0,0100

Die Optionen in der Maske **für die USA und Kanada** betreffen die Ausgabe zusätzlicher Informationen im SDB.

Im Menüpunkt **Definition gefährlicher Stoffe lt. OSHA** kann eine Tabelle mit Stoffen angelegt werden, die laut OSHA im SDB angeführt werden soll, aber nach EU-Vorschriften nicht. Alle in dieser Tabelle angelegten Stoffe werden ab dem angegebenen Prozentsatz auf jeden Fall im Abschnitt 2 eines USA-SDBs mit angegeben. Ebenso erscheinen sie ab dem Grenzprozentsatz im Abschnitt 8 mit ihren toxikologischen Daten, sofern diese Daten existieren.

Weitere Informationen zu diesen Masken finden Sie im Handbuch, sowie in der Online Hilfe zu ChemGes auf unserer Website www.dr-software.com.

2. Länderspezifische Einstellungen

Einstellungen für die Niederlande, Österreich, Slowenien, Australien, Korea und die Türkei

Hier können Sie Einstellungen für zusätzliche nationale Angaben durchführen:

Dialog box for Netherlands settings. It contains five checkboxes for customizing labels and safety data sheets.

- 1 Angabe der MAK-Werte in ppm statt ml/m³
- 2 Ausgabe der CAS Nummer, EINECS Nummer und Index-Nummer in Abschnitt 15
- 3 Angabe von '50-100 %' bei reinen Rohstoffen direkt hinter der Bezeichnung
- 4 Gefahrenauslöser auch bei reinen Rohstoff-SDBs angeben
- 5 Ausgabe der BGW (Max. Arbeitsplatzkonzentrationen) im SDB

Buttons: [Esc], Abbruch

Dialog box for Austria settings. It has one checkbox and a button.

- 1 Text über und unter den Gefahrensymbolen

Buttons: [Esc], Abbruch

Dialog box for Slovenia settings. It has two checkboxes and a text input field.

- 1 Ausgabe der Artikelnummer im Titel als Formularnummer
- 2 Führender Text: Form No.:

Buttons: [Esc], Abbruch

Dialog box for Korea settings. It features a table for hazardous substances and special control substances, along with checkboxes and input fields.

Dangerous Substances and Designated dangerous substances	
1 Oxidizing solid	산화성고체
2 Flammable solid	가연성고체
3 Pyrophoric and water-prohibiting substances	자연발화성을 지니고 급수성을 지
4 Combustible liquid	인화성액체
5 Self-reactive substances	자기반응성을 지
6 Oxidizing liquid	산화성액체
7 Klasse	제
8 Spezifikation	류
9 kg	킬로그램
10 L	리터

11 Immer berechnen (sonst werden die Mengen nur berechnet, wenn es eine korrespondierende GHS-Einstufung gibt)

12 Berücksichtigungsgrenze: 1,00 %

Hazardous substances Subject to Special Control	
13 Organic compounds	유기화합물
14 Metals	금속류
15 Acids and Alkalis	산·알칼리류
16 Gas	가스 상태 물질류

17 Im SDB immer alle P-Sätze nennen und im Etikett folgenden Hinweis angeben, wenn nicht alle P-Sätze genannt werden

18 Hinweis auf P-Sätze im SDB: 표시되지 않은 예방조치 문구는 물질안전보건자료를 참조하십시오.

19 Führender Text für die Ausgabe der MSDS-Nummer: MSDS 번호

20 Ablaufdatum: 만료일 (für Approval Numbers (Registrierungsnummern))

Buttons: [Esc], Abbruch

Dialog box for Austria settings. It has two checkboxes and an OK button.

- 1 Ersatz der Überschrift 15 durch 'Österreichische und EU-Vorschriften'
- 2 Ausgabe der Österreichischen Abfallschlüsselnummer

Buttons: OK

Main dialog box for country-specific settings. It lists countries with checkboxes for each.

- A USA / Kanada
- B Österreich
- C Slowenien
- D Australien
- E Niederlande
- F Österreich
- G Slowenien
- H Australien
- I Türkei
- J Korea
- K China

Dialog box for China settings. It has one checkbox and a text input field.

- Ausgabe der SDB-Nummer

Buttons: [Esc], Abbruch

Dialog box for Australia settings. It has three checkboxes and two text input fields.

- 1 Ausgabe des 'Statement of Hazardous Nature' am Anfang des SDBs
- 2 Text für gefährliche Stoffe
- 3 Text für ungefährliche Stoffe: Not classified as hazardous according to criteria of Australian Safety and Compensation Council.

Buttons: OK

Weitere Informationen zu diesen Masken finden Sie im Handbuch, sowie in der Online Hilfe zu ChemGes. Diese stehen auf unserer Website www.dr-software.com als kostenloser Download zur Verfügung.

3. GHS - α. Offizielle Einstufungen (gesetzliche, empfohlene und Minimumeinstufungen)

Verschiedene Länder haben eigene offizielle Einstufungslisten veröffentlicht, die auch bereits in ChemGes zur Verfügung stehen. Bei diesen Einstufungsdaten kann es sich, je nach publizierendem Land, um gesetzliche, empfohlene oder Minimumeinstufungen handeln.

Die Maske **GHS-Einstufungen** (Bild links) zeigt eine Übersicht der Einstufungen gemäß der unterschiedlichen GHS-Systeme (UN GHS/ CLP/ OSHA HCS/ HPR/ nationale Vorschriften (siehe jeweilige Flaggen)) an.

Durch Anklicken der Zeile für das entsprechende GHS-System (Bild links) können Sie eine weitere Übersicht aufrufen, in der Sie die Einstufung ihres Stoffes / Ihrer Zubereitung ansehen und ändern können (Bild rechts).

Länder	Signalworte	Symbole	Einstufung
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2 H319 3.4.S/1 H317 3.7/2d H361d 3.8/3 H335-H336 3.9/2 H373 3.10/1 H304 4.1.C/2 H411
			3.1.O/3 H301 3.1.I/6 H333 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.S/1 H317 3.8/3 H336 4.1.A/3 H402 4.1.C/2 H411
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.S/1 H317 3.8/3 H336
			3.1.O/3 H301 3.1.I/6 H333 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.S/1 H317 3.8/3 H336
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.S/1 H317 3.8/3 H336 4.1.A/3 H402 4.1.C/2 H411
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2 H319 3.4.S/1 H317 3.8/3 H336 4.1.C/2 H411
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.R/1 H334 3.4.S/1 H317 3.7/2 H361 3.8/1 H370 3.9/2 H373 3.10/1 H304 4.1.A/1 H400 4.1.C/1 H410
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.S/1 H317 3.7/2 H361 3.8/3 H335-H336 3.9/2 H373 3.10/1 H304 4.1.C/2 H411
			3.1.O/3 H301 3.2/2 H315 3.3/2A H319 3.4.S/1 H317 3.8/3 H335-H336 3.9/2 H373 3.10/1 H304 4.1.C/2 H411

Änderung der Einstufung: Alle GHS-Bereiche, sortiert nach Klassen
Ein GHS-Bereich, die anderen GHS-Bereiche werden abgeleitet: Sortiert nach H-Sätzen | Nur Nummern | Nummern und vollständiger Text
Sortiert nach Klassen | Nur Nummern+Abkürzungen | Vollständig

Klasse	Kategorie	12	4	8	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
A	3.4.S	Sensibilisierung der Haut																																																																																													
B	-																																																																																														
C	1	12	4	8	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
D	1A																																																																																														
E	1B																																																																																														
F	3.5	Keimzell-Mutagenität																																																																																													
G	-																																																																																														
H	1																																																																																														
I	1A																																																																																														
J	1B																																																																																														
K	2	12	4	8	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
L	3.6	Karzinogenität																																																																																													
M	-																																																																																														
N	1																																																																																														
O	1A																																																																																														
P	1B	12	4	8	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
Q	1 (i)																																																																																														
R	2																																																																																														
S	3.7	Reproduktionstoxizität (Aufhebung der Sperre)																																																																																													
T	-																																																																																														
U	1																																																																																														
V	1A	12	4	8	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

Hinweis: Über die Buttons unter **Änderung der Einstufung** (Bild links) können Sie die GHS-Anzeige variieren. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch und in der Online-hilfe.

Verwendete Farbmarkierungen:

Blaue Markierung: gesetzliche Einstufung

Gelbe Markierung: errechnete Einstufung

Rote Markierung: manuelle Änderung

Graue Markierung: nicht übernommene Kategorie

3. GHS – b. Einstufungsvariationen (Klassen/Kategorien)

Bei GHS-Einstufungen gilt allgemein:

1. Aufgrund des „Baukastenprinzips“ (*GHS building block approach*) sind Länder nicht verpflichtet, alle GHS-Gefahrenklassen bzw. –kategorien in nationales Recht zu übernehmen.
2. Zusätzlich gibt es, abhängig von den jeweiligen nationalen GHS-Vorschriften, unterschiedliche Einstufungs- und Berücksichtigungsgrenzen.
3. Länder können in ihren nationalen GHS-Vorschriften eigene Gefahrenklassen, H-Sätze und P-Sätze aufnehmen.

Unterschiede in den GHS-Einstufungen werden in den Masken **Wartung Rohstoffe /Zubereitungen** (siehe Beispiel links), **GHS-Einstufungen** und **Einstufungen** (siehe vorherige Folie) angezeigt.

Wartung Zubereitungen

Rezept 1.000 1 Harzlösung X 50

Artikelnummer 1234567890

Variante Grundstoff gewählt - 4 Varianten angelegt

Kennzeichen Interner Lagercode: 123/456/789, Colour: blue, Additive: ✓, Internal Storage Code: 123/456/789

Artikelgruppe

GHS-Einstufung

Gefahr

2.6/2; Entz. Fl. 2 - H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.

Gefahr

3.1/3; Akut Tox. 3 - H301 Giftig bei Verschlucken.

Gefahr

3.10/1; Asp. 1 - H304 Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein.

3.7/2; Repr. 2 - H361d Kann vermutlich das Kind im Mutterleib schädigen. Expositionsweg: Einatmen/Inhalation.

3.9/2; STOT wdH. 2 - H373 Kann die Lunge schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. Expositionsweg: Einatmen/Inhalation.

Achtung

3.2/2; Hautreiz. 2 - H315 Verursacht Hautreizungen.

3.3/2A; Eye Irrit. 2A - H319 Verursacht schwere Augenreizung.

3.4/1; Sens. Haut 1 - H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

3.8/3; STOT einm. 3 - H336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

Achtung

3.2/2; Hautreiz. 2 - H315 Verursacht Hautreizungen.

3.3/2A; Eye Irrit. 2A - H319 Verursacht schwere Augenreizung.

Automatische Neueinstufung bei jedem Stoffaufruf

[Strg X] Sperre

GHS-Bereiche Vorselektiert Alle

Das für ein Land verwendete GHS-System und die national nicht übernommenen GHS-Klassen bzw. -Kategorien finden Sie unter **Strg** **4** **Wartung – Verschiedene Tabellen – Sprachen und Länder - Länder.**

Wartung Länder

Land (ChemGes-Code) ABC 1 Selbst angelegtes Land 2 ISO-Abkürzung 3 ISO-Code (3 Zeichen) 4 Flagge

Basissprache Deutsch (wird verwendet, wenn Text in Spezialsprache nicht vorhanden ist)

Spezialsprache (vorrangig für Bezeichnungen sowie Überschriften und Phrasen)


EU-Land Basisland (Land, von dem alle Einstellungen als Basis übernommen werden)

Einstufung nach GHS-Art SELF SelbstEinstufung 10 Deaktivierte GHS-Kategorien

11 Kombinierte H-Sätze 12 SDB-verfügbar-Satz ausgeben (wenn notwendig)

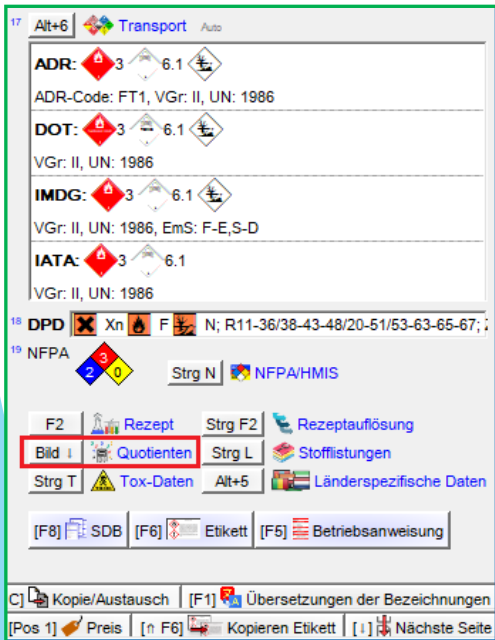
3. GHS – b. Einstufungsvariationen (Quotientensummen)

Die Quotientensummen werden über Formeln anhand der verfügbaren Rohstoffdaten und / oder der gesetzlich vorgeschriebenen Grenzen berechnet.

Nach Druck von  **Quotienten** in der Maske **Wartung Zubereitungen** erhalten Sie eine Übersicht aller *Gesundheits- und Umweltgefahren*.

Hier können Sie anschließend zu allen für das Gemisch zutreffenden Gefahren weitere Informationen aufrufen.

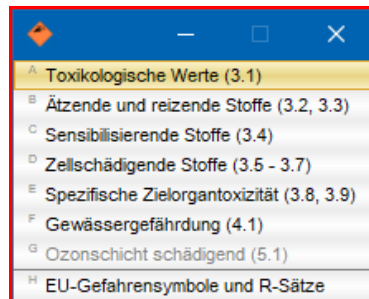
Nicht zutreffende Gefahren sind hier grau markiert und können nicht ausgewählt werden.



The screenshot shows a software interface with several hazard classification fields:

- ADR:** 3, 6.1
- ADR-Code:** FT1, VGr: II, UN: 1986
- DOT:** 3, 6.1
- VGr:** II, UN: 1986
- IMDG:** 3, 6.1
- VGr:** II, UN: 1986, EmS: F-E,S-D
- IATA:** 3, 6.1
- VGr:** II, UN: 1986

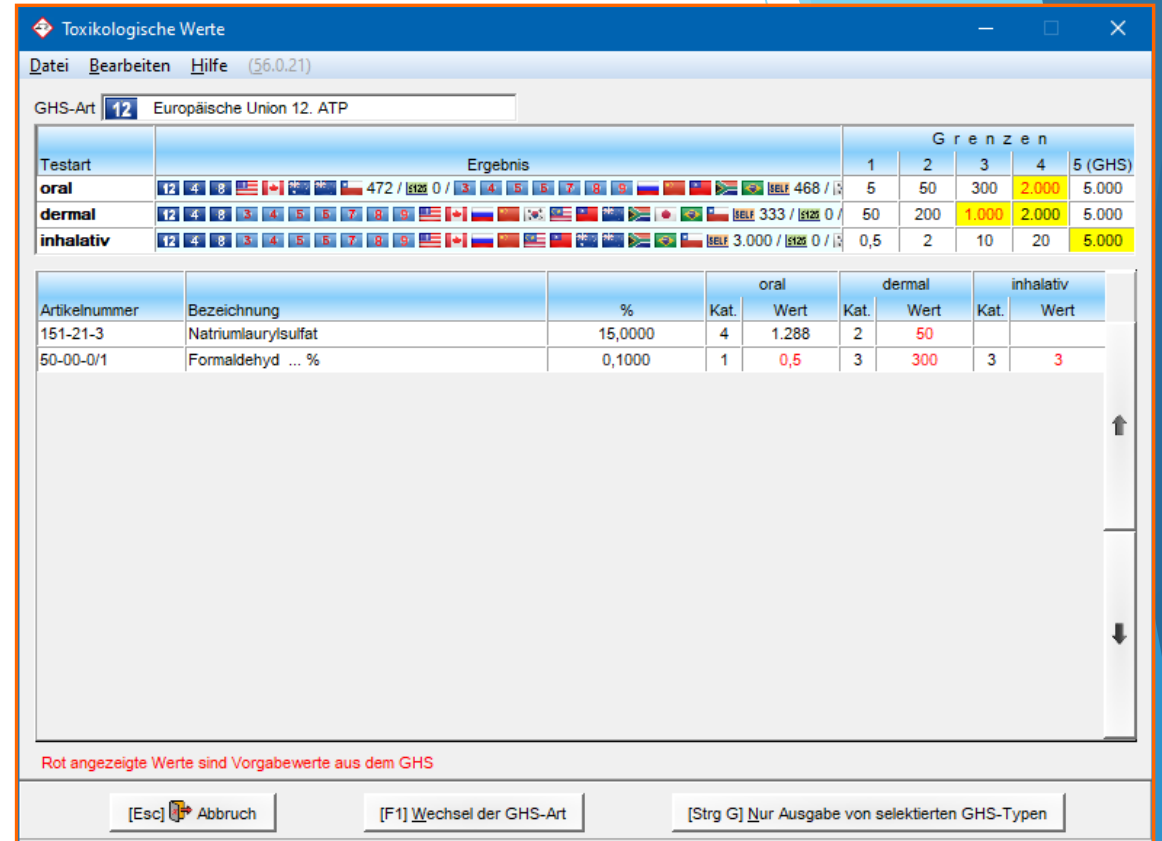
Below these fields, there are buttons for **Rezept**, **Rezeptauflösung**, **Stofflistungen**, **Tox-Daten**, and **Länderspezifische Daten**. A red box highlights the **Quotienten** button.



The screenshot shows a dropdown menu with the following options:

- Toxikologische Werte (3.1)
- Ätzende und reizende Stoffe (3.2, 3.3)
- Sensibilisierende Stoffe (3.4)
- Zellschädigende Stoffe (3.5 - 3.7)
- Spezifische Zielorgantoxizität (3.8, 3.9)
- Gewässergefährdung (4.1)
- Ozonschicht schädigend (5.1)
- EU-Gefahrensymbole und R-Sätze

Beispiel: Quotientensummen für Klasse 3.1.



The screenshot shows the 'Toxikologische Werte' window with a table of results and limits for various GHS types. The table is divided into two sections: 'Ergebnis' and 'Grenzen'.

Testart	Ergebnis	Grenzen				
		1	2	3	4	5 (GHS)
oral	12 4 8 472 / 472 0 / 3 4 5 6 7 8 9	5	50	300	2.000	5.000
dermal	12 4 8 3 4 5 6 7 8 9 472 / 472 0 / 3 4 5 6 7 8 9	50	200	1.000	2.000	5.000
inhalativ	12 4 8 3 4 5 6 7 8 9 472 / 472 0 / 3 4 5 6 7 8 9	0,5	2	10	20	5.000

Artikelnummer	Bezeichnung	%	oral		dermal		inhalativ	
			Kat.	Wert	Kat.	Wert	Kat.	Wert
151-21-3	Natriumlaurylsulfat	15,0000	4	1.288	2	50		
50-00-0/1	Formaldehyd ... %	0,1000	1	0,5	3	300	3	3

Rot angezeigte Werte sind Vorgabewerte aus dem GHS

[Esc] Abbruch [F1] Wechsel der GHS-Art [Strg G] Nur Ausgabe von selektierten GHS-Typen

Hinweis:

Weitere Informationen zu Quotientensummen finden Sie in dem Dokument **Quotienten**, im Handbuch, sowie in der Online Hilfe zu ChemGes. Diese stehen auf unserer Website www.dr-software.com als kostenloser Download zur Verfügung.

4. Anlage neuer Länder und Sprachen

a. Anlage neuer Sprachen:

Strg **4** **Wartung – Verschiedene Tabellen – Sprachen und Länder - Sprachen – Einfg** **Neuanlage**

Hier können Sie neue Sprachen bzw. Sprachvariationen (z.B. Portugiesisch für Brasilien, siehe Bilder unterhalb) anlegen. Die hier angelegten Sprachen können Sie anschließend einem Land über die Felder **Basissprache** und **Spezialsprache** in der Maske **Wartung Länder** (**Strg** **4** **Wartung – Verschiedene Tabellen – Sprachen und Länder – Länder**) zuordnen.

Sprache	ISO	Bezeichnung	H-Sätze	SDB	BA
AR	AR	Arabisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AJ	AZ	Azeri	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BIH	BS	Bosnisch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BUL	BG	Bulgarisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CHI	ZH-CN	Chinesisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CHT	ZH-TW	Chinesisch (traditionell)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DA	DA	Dänisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
D	DE	Deutsch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
AUS	en-AU	Englisch - Australien	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
USA	EN	Englisch der USA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ENG	EN	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CDN	en-CA	Englisch - Kanada	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MAE	en-MY	Englisch - Malaysia	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EST	ET	Estnisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SF	FI	Finnisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
FR	FR	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CDF	fr-CA	Französisch - Kanada	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GR	EL	Griechisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HE	HE	Hebräisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HI	HI	Hindi	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NL	NL	Holländisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
IDN	ID	Indonesisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IS	IS	Isländisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT	IT	Italienisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
J	JA	Japanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KOR	KO	Koreanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sprache (ChemGes-Code)

1 Bezeichnung

2 ISO-Abkürzung

3 Gefahrensätze

4 Sicherheitsdatenblätter

5 Unfallmerkblätter

6 Betriebsanweisungen

7 Januar

8 Februar

9 März

10 April

11 Mai

12 Juni

13 Juli

14 August

15 September

16 Oktober

17 November

18 Dezember

(4/1.108)

Datei Bearbeiten Hilfe (53.1.26)

? Sollen die portugiesischen Texte kopiert werden?

4. Anlage neuer Länder und Sprachen

b. Anlage neuer Länder

Strg 4 **Wartung – Verschiedene Tabellen – Sprachen und Länder - Länder**

Hier können Sie neue Länder anlegen, indem Sie

- entweder **Einfg** **Neuanlage** drücken und die benötigten Daten für das neue Land manuell eintragen,
- oder **F10** **Kopieren eines bestehenden Landes** drücken und die Einstellungen eines bereits bestehenden Landes automatisch für das neue Land übernehmen. Nach dem Kopieren können Sie die Einstellungen für das neue Land natürlich manuell abändern.

Code	Flagge	ISO	Bezeichnung	Sprache	SDB	Einstufung	Deaktivierte GHS-Kategorien
D		DE/DEU	Deutschland	Deutsch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
EG		EG/EGY	Ägypten	Arabisch	<input type="checkbox"/>	4	
ARG		AR/ARG	Argentinien	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
AUS		AU/AUS	Australien	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	2.2/2,3.2; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.3/2B; 3.10/2; 4.1A; 4.1C;	
BNL		BE/NL/BEL	Belgien holländisch	Holländisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
BDE		BE	Belgien mit Deutsch	Deutsch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
B		BE/BEL	Belgien mit Französisch	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
BRA		BR/BRA	Brasilien	Portugiesisch	<input checked="" type="checkbox"/>		
BUL		BG/BRG	Bulgarien	Bulgarisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
CAF		CA	Canada	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>		2.1; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
CDN		CA/CAN	Canada	Englisch der	<input checked="" type="checkbox"/>		2.1; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
CDF		CA/FR/CAN	Canada französisch	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>		2.1; 2.3/3; 3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5; 3.2/3; 3.10/2; 4.1A; 4.1C; 5.1
CHL		CL/CHL	Chile	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	3.10/5; 3.1D/5; 3.1I/5
CE			China english	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
RC		CN/CHN	China	Chinesisch	<input checked="" type="checkbox"/>		
RCE		CN	China	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>		
CRI		CR/CRI	Costa Rica	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	6	
DK		DK/DNK	Dänemark	Dänisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
DR		DO	DR	Spanisch	<input checked="" type="checkbox"/>	4	
ECU		EC/ECU	Ecuador	Spanisch	<input type="checkbox"/>	3	5.1
EST		EE/EST	Estland	Estnisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
EU			Europäische Union	Englisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
SFS		FI	Finnland - Schwedisch	Schwedisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
SF		FI/FIN	Finnland	Finnisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	
F		FR/FRA	Frankreich	Französisch	<input checked="" type="checkbox"/>	12	

Datei	Bearbeiten	Hilfe	(54.2.4)
Land (ChemGes-Code)	BRA	1	Brasilien
ISO-Abkürzung	BR	2	
ISO-Code	BRA	3	(3 Zeichen)
Flagge		4	
5	Basisprache	Portugiesisch - Brasilien	(wird verwendet, wenn Text in Spezialsprache nicht vorhanden ist)
6	Spezialsprache		(vorrangig für Bezeichnungen sowie Überschriften und Phrasen)
7	EU-Land	<input type="checkbox"/>	
8	Basisland		(Land, von dem alle Einstellungen als Basis übernommen werden)
9	Einstufung nach GHS-Art		Brasilien
10	Deaktivierte GHS-Kategorien		
11	Kombinierte H-Sätze	<input type="checkbox"/>	
12	SDB-verfügbar-Satz ausgeben (wenn notwendig)	<input type="checkbox"/>	
13	Dezimalzeichen	Komma	
14	Datumsformat	Standard	Beispiel: 08.06.2022
15	Sicherheitsdatenblatt für dieses Land aktivieren	<input checked="" type="checkbox"/>	
Einstellungen für den Abschnitt 3			
16	Nur Inhaltsstoffe mit Gesundheits- und Umweltgefahren angeben	<input type="checkbox"/>	
17	Einstufung der Rohstoffe anzeigen	<input type="checkbox"/>	
18	Ausgabe der Gefahrenarten in SDB-Sprache	<input type="checkbox"/>	(sonst in Englisch, EU-Länder außer Kroatien sollten immer in Englisch sein)
19	Zu verwendende Grenzwerttabelle	lt. Vorgabe --Verwendung von Grenztabelle	
20	An gesetzliche Grenzen anpassen	lt. Vorgabe --Ja	
21	CAS-Nummer	<input checked="" type="checkbox"/>	
22	EG-Nummer (EINECS)	<input type="checkbox"/>	
23	Indexnummer	<input type="checkbox"/>	
24	RTECS	<input type="checkbox"/>	
25	Registrierungsnummer	<input type="checkbox"/>	
26	Ausgabe der Synonyme von Stoffbezeichnungen	<input type="checkbox"/>	
27	Zusätzliche englische Synonyme ausgeben	<input type="checkbox"/>	
28	Ausgabe der Inhaltsstoffe im Abschnitt 2 statt im Abschnitt 3	<input type="checkbox"/>	
29	Ausgabe aller Inhaltsstoffe (auch der ungefährlichen)	<input type="checkbox"/>	
30	Ab		%
31	Nur EU: Angabe der Zusatzinformationen (z.B. MAK-Wert-Vorkommen)	<input type="checkbox"/>	Nur, wenn der Rohstoff keine H-Sätze hat
32	Strikte EU-Regeln verwenden	<input type="checkbox"/>	
33	Spezielle Ländereinstellungen für USA und Kanada verwenden	<input checked="" type="checkbox"/>	
34	Ausgabe der Gefahrensätze der Rohstoffe und der Abkürzungen in Kapitel 16	<input checked="" type="checkbox"/>	
35	Auszugebende Grenzwerte (OELV)		USA
36	Ausgabe der Kommentare zur Toxikologie	<input type="checkbox"/>	
37	Ausgabe der Celsiuswerte auch in Fahrenheit	<input type="checkbox"/>	(erst beim Druck sichtbar)
38	Reihenfolge der Überschriften im SDB	Standard	
39	Archivierung von Sicherheitsdatenblättern	<input checked="" type="checkbox"/>	
40	Typ der Ausgabe	GHS	
41	Druckformat	Format nicht festgelegt	
42	Ausgabe eines zweiten SDBs für		

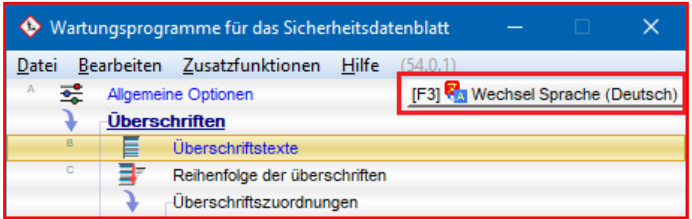
5. Überschriften und Textbausteine

a) Überschriften – Aufruf über Wartungsprogramme

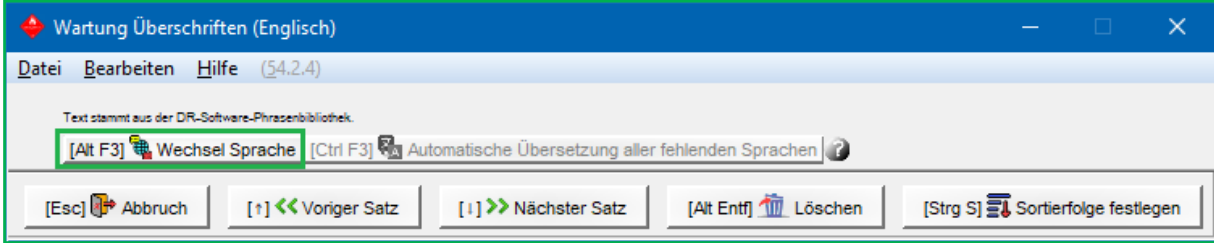
Überschriften können Sie über **[Strg] [4]** **Wartung – Sicherheitsdatenblätter – Überschriften - Überschriftstexte** aufrufen und warten.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Expositionsszenarien
1	Bezeichnung des Stoffs beziehungsweise des Gemischs und des Unternehmens															
1.30	Produktidentifikator															
1.30.10	Handelsname:															
1.30.10.18	Chemische Bezeichnung															
1.30.10.20	Artikelnummer:															
1.30.10.61	CAS-Nummer:															
1.30.10.63	EINECS-Nummer:															
1.30.10.65	Indexnummer:															
1.30.10.80	Registrierungsnummer															
1.30.10.100	UFI:															
1.30.10.200	Nanofom															
1.30.70	Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird															
1.30.70.30	Lebenszyklusstadien															
1.30.70.31	Verwendungssektor															
1.30.70.32	Produktkategorie															
1.30.70.33	Verfahrenskategorie															
1.30.70.34	Umweltfreisetzungskategorie															
1.30.70.35	Erzeugniskategorie															
1.30.70.36	Technische Funktion															
1.30.70.80	Verwendung des Stoffes / des Gemisches															
1.30.70.105	Verwendungen, von denen abgeraten wird															
1.40	Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt															
1.40.10	Hersteller/Lieferant:															
1.40.10.203	Supplier's fax number or email address															

Über den Button **[F3]** **Wechsel Sprache** in der Übersicht der *Wartungsprogramme für das SDB* können Sie die gewünschte Sprache auswählen.



Ebenso können Sie in der Wartungsmaske der ausgewählten Überschrift über den Button **[Alt] [F3]** **Wechsel Sprache** die Sprache wechseln.

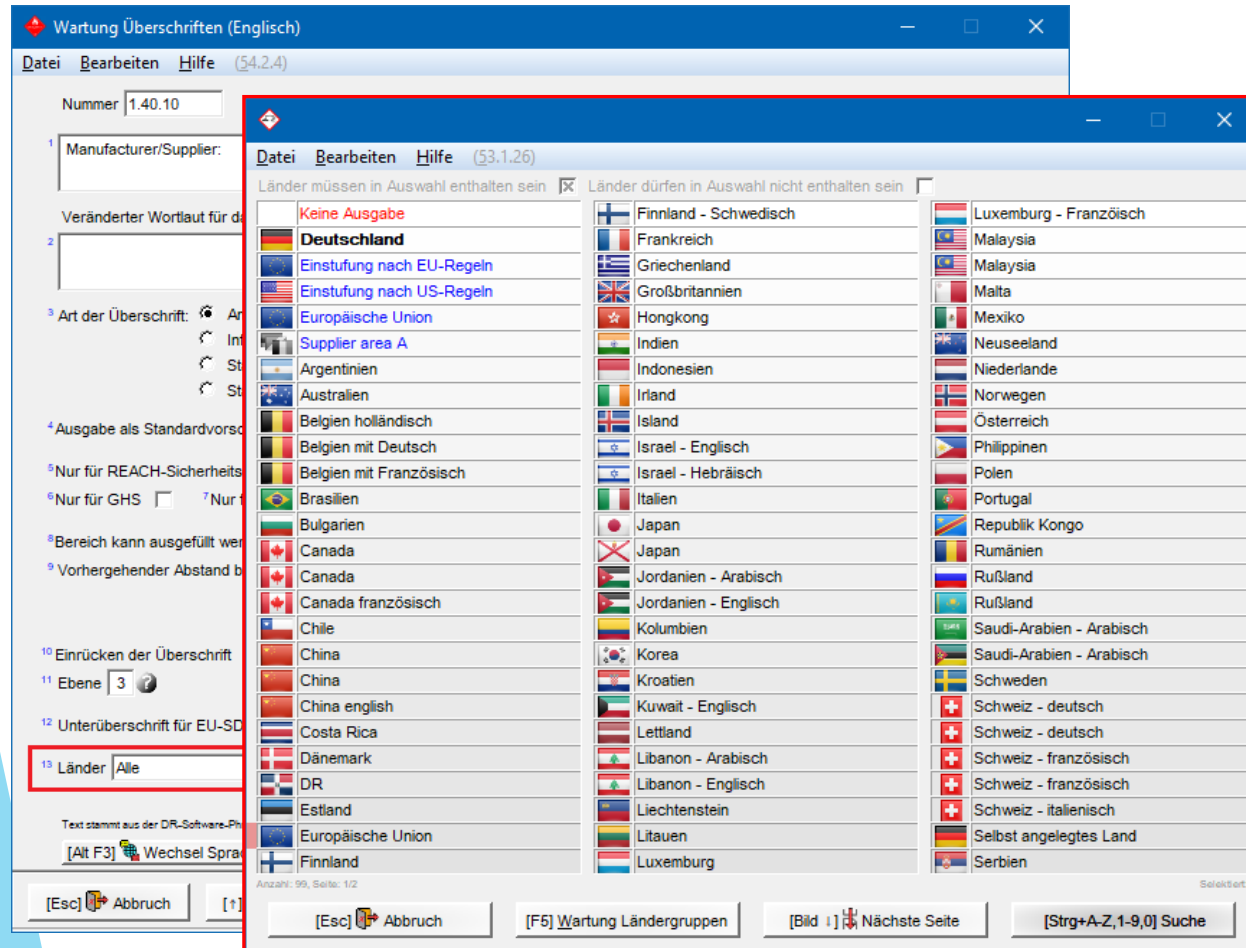


5. Überschriften und Textbausteine

a) Überschriften – Aufruf aus der SDB-Maske

Alternativ können Sie Überschriften auch direkt in der SDB-Bearbeitungsmaske aufrufen:

Positionieren Sie den Cursor (roten Rahmen) auf der gewünschten Überschrift und drücken Alt F12 **Wartung Überschriften**. Danach springt ChemGes automatisch in das Wartungsfenster der ausgewählten Überschrift.



Die Ausgabe von Überschriften kann über die Zuordnung von Ländern automatisiert werden.

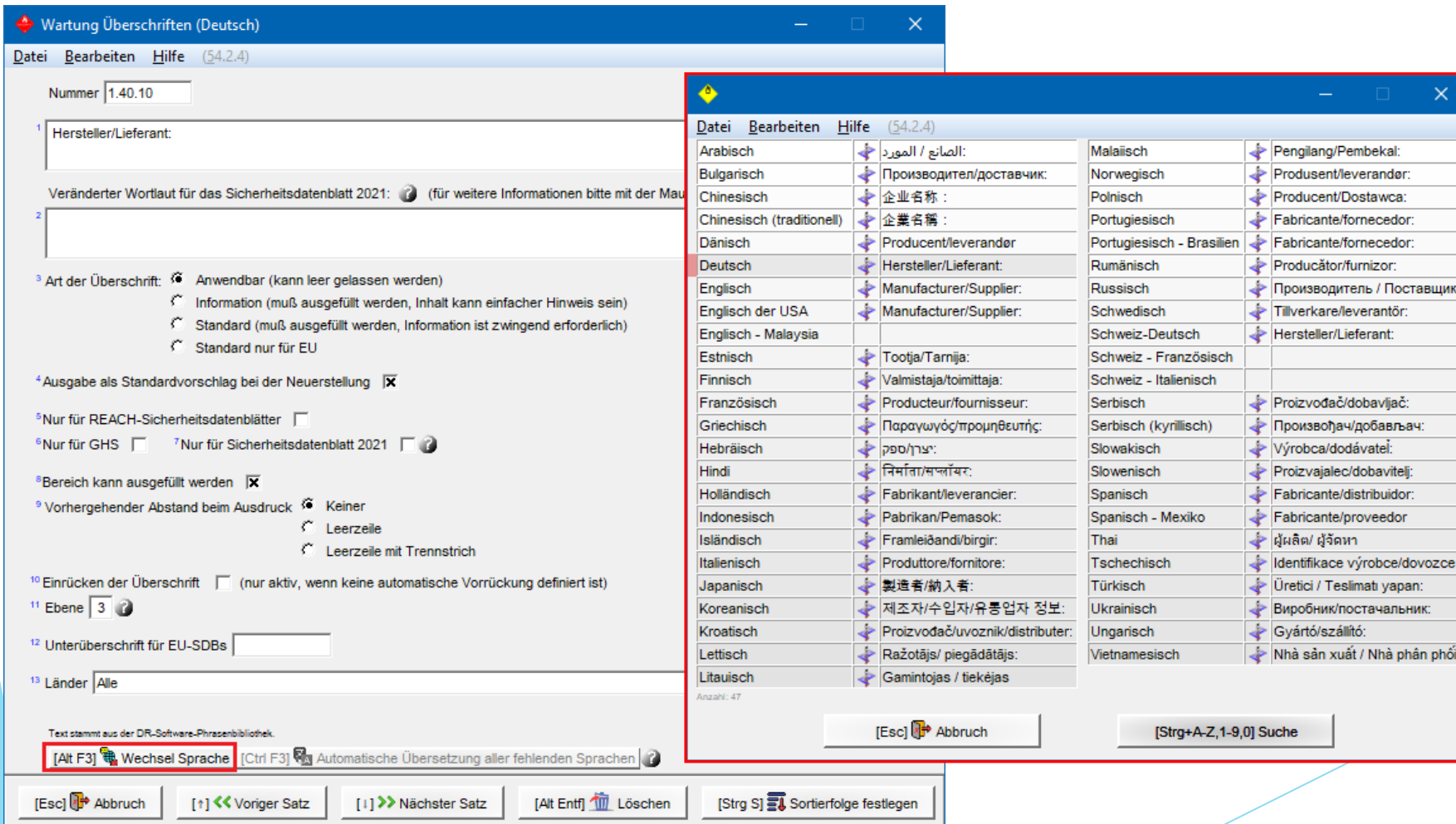
Über das Feld **Länder** können Sie die Ausgabe einer Überschrift

- für ein Land / mehrere Länder bzw. Ländergruppen *aktivieren* (Option **Länder müssen in Auswahl enthalten sein**)
- für ein Land / mehrere Länder bzw. Ländergruppen *deaktivieren* (Option **Länder dürfen in Auswahl nicht enthalten sein**)
- für alle Länder *deaktivieren* (Option **Keine Ausgabe**)

5. Überschriften und Textbausteine

a) Überschriften – Aufruf von Übersetzungen

Übersetzungen können Sie direkt in der Wartungsmaske über **[Alt] [F3] Wechsel Sprache** aufrufen. Dort können Sie die gewünschte Sprache anklicken und bestehende Übersetzungen bearbeiten, oder neue Übersetzungen eintragen. Alternativ können Sie neue Übersetzungen auch über die **automatische Übersetzungsfunktion [Strg] [F3]** (DeepL / Google Translate) ergänzen. Ein ausführliches Schulungsvideo zur automatischen Übersetzungsfunktion finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [Automatische Übersetzungen in ChemGes](#).

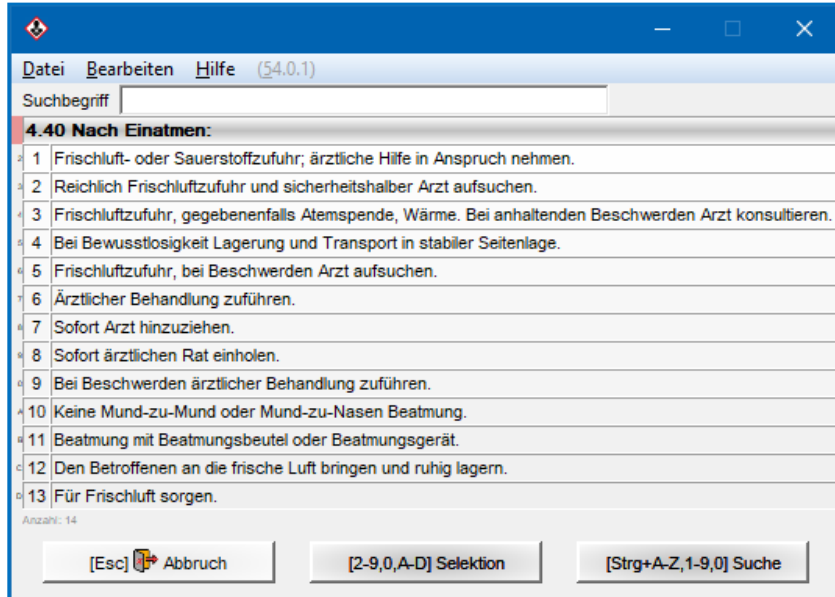


Hinweis: Weitere Informationen zu Überschriften finden Sie in dem Dokument **Überschriften und Textbausteine**, im Handbuch, sowie in der Online Hilfe zu ChemGes im Downloadbereich auf unserer Website www.dr-software.com.

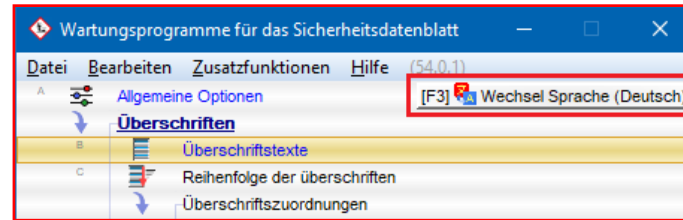
5. Überschriften und Textbausteine

b) Textbausteine – Aufruf über Wartungsprogramme

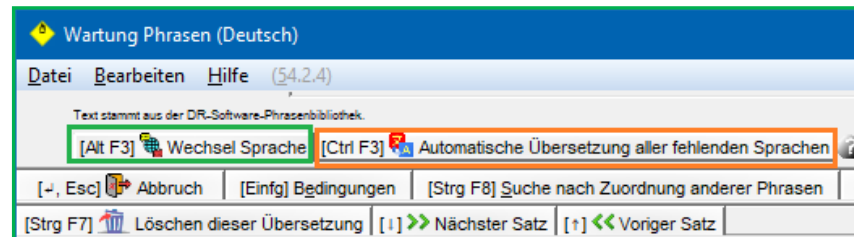
Textbausteine können Sie über **Strg** **4** **Wartung – Sicherheitsdatenblätter – Phrasen - Textbausteine** aufrufen und warten. Das Beispiel unterhalb zeigt die Phrasenübersicht für Überschrift 4.40 *Nach Einatmen*.



Über den Button **F3** **Wechsel Sprache** in der Übersicht der *Wartungsprogramme für das SDB* können Sie die gewünschte Sprache auswählen.



Ebenso können Sie in der Wartungsmaske der ausgewählten Phrase über den Button **Alt** **F3** **Wechsel Sprache** die Sprache wechseln.



Hinweis:

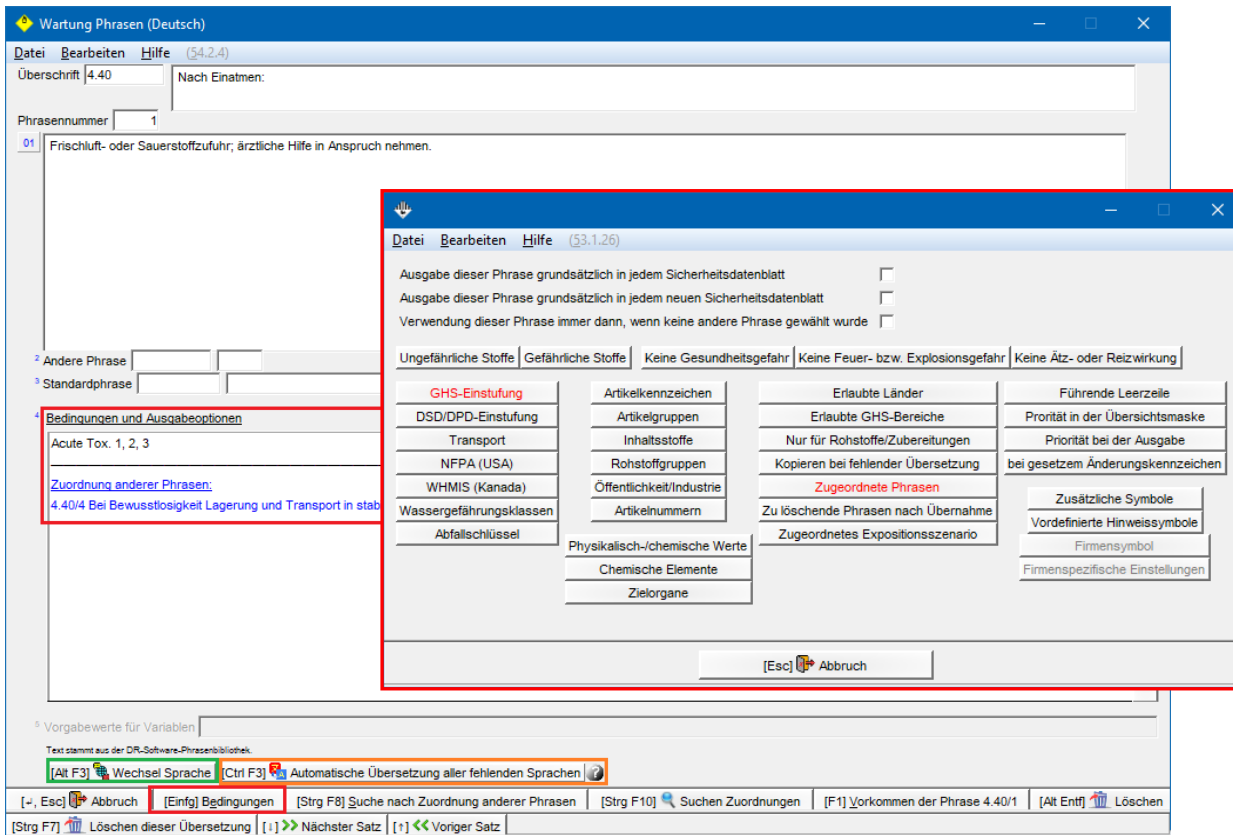
Auch für Phrasen können Sie fehlende Übersetzungen mit der **automatische Übersetzungsfunktion** **Strg** **F3** (DeepL / Google Translate) ergänzen. Ein ausführliches Schulungsvideo zur automatischen Übersetzungsfunktion finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [Automatische Übersetzungen in ChemGes](#).

5. Überschriften und Textbausteine

b) Textbausteine – Aufruf über Wartungsprogramme

Alternativ können Sie Textbausteine auch direkt in der SDB-Bearbeitungsmaske aufrufen:

Positionieren Sie den Cursor (roten Rahmen) auf der gewünschten Phrase und drücken **[F2] **Wartung Texte****. Danach springt ChemGes automatisch in das Wartungsfenster des ausgewählten Textbausteins.



Über die Zuordnung von Ausgabebedingungen können Textbausteine automatisch ausgegeben werden.

Zugeordnete Bedingungen werden in der Maske **Wartung Phrasen** im Feld **Bedingungen** angezeigt.

Über **[Eingf] **Bedingungen**** können Sie zugeordnete Bedingungen ändern bzw. neue Bedingungen zuordnen.

Übersetzungen können Sie *manuell* über **[Alt] [F3] **Wechsel Sprache**** aufrufen. Anschließend können Sie die gewünschte Sprache anklicken und bestehende Übersetzungen bearbeiten, oder neue Übersetzungen eintragen.

Übersetzungen in fehlenden Sprachen können Sie auch *automatisch* über die **automatische Übersetzungsfunktion** **[Strg] [F3]** (DeepL / Google Translate) ergänzen. Ein ausführliches Schulungsvideo zur automatischen Übersetzungsfunktion finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [Automatische Übersetzungen in ChemGes](#).

Hinweis:

Weitere Informationen zu Textbausteinen und Ausgabebedingungen finden Sie in den Dokumenten **Überschriften und Textbausteine, Textbausteine und Bedingungen**, im Handbuch, sowie in der Online Hilfe zu ChemGes im Downloadbereich auf unserer Website www.dr-software.com.

6. Länderspezifische Daten

a. Stofflistungen

Daten zu nationalen Stofflistungen und länderspezifischen Stoffverzeichnissen werden in Abschnitt 15 ausgegeben.

Die **Stofflistungseinträge** für einen Rohstoff können in der Maske **Wartung Rohstoffe** über den Button **Strg L** **Stofflistungen** oder **Alt 5** aufgerufen und geändert werden.

Die **Wartung einer Stoffliste** kann in der Maske **Stofflistungen** über die Auswahl der gewünschten Stoffliste mit **Strg** **↵** oder **Rechtsklick** aufgerufen werden. Danach werden die **Einstellungen für die gewählte Stofflistung** angezeigt.

Neue Stofflistungen können in der Maske **Stofflistungen** über **Einfg** **Neuanlage** angelegt werden.

The screenshot displays two windows from a software application. The left window, titled 'Stofflistungen', shows a table of substance listings for '50-00-0/1 Formaldehyd'. The right window, titled 'Wartung Stofflisten', shows configuration options for a specific listing.

Land	Abk.	Bezeichnung der Stoffliste	Inhalt
Deutschland	MAK	Maximale Arbeitsplatz-Konzentration	4
Keinem Land zugeordnet	AD-DSL	Aerospace and Defense Declarable Substance List	R1,R2
	GADSL	Global Automotive Declarable Substance List	D/P(LR), D/P(...
Australien	AIIC	Australian Inventory of Industrial Chemicals	<input checked="" type="checkbox"/>
	AICS	Inactive listing - Australian Inventory of Chemical Substances	<input checked="" type="checkbox"/>
	PEC	Priority Existing Chemicals	<input checked="" type="checkbox"/>
	SUSMP	Standard for the Uniform Scheduling of Medicines and Poisons	S2, S6, S10
Canada	DSL	Canadian Domestic Substances List (DSL)	<input checked="" type="checkbox"/>
	CDN 0.1%	Canadian Ingredient disclosure list (limit 0.1%)	<input checked="" type="checkbox"/>
	CDN 1%	Canadian Ingredient disclosure list (limit 1%)	<input type="checkbox"/>
	NDSL	Canadian Non-Domestic Substances List (NDSL)	<input type="checkbox"/>
China	CHazChem	Catalogue of Hazardous Chemicals	<input checked="" type="checkbox"/>
	IECSC	Chinese Chemical Inventory of Existing Chemical Substances	<input checked="" type="checkbox"/>
Europäische Union	EUEX	Ausgangsstoffe für Explosivstoffe (EU) 2019/1148	<input type="checkbox"/>
	EINECS	EINECS	200-001-8
	ELINCS	ELINCS	<input type="checkbox"/>
	EDC	Endocrine disrupting chemicals (EDCs)	<input type="checkbox"/>
	PBT	PBT	<input type="checkbox"/>
	PIC	PIC	<input type="checkbox"/>
	POP	POP	<input type="checkbox"/>

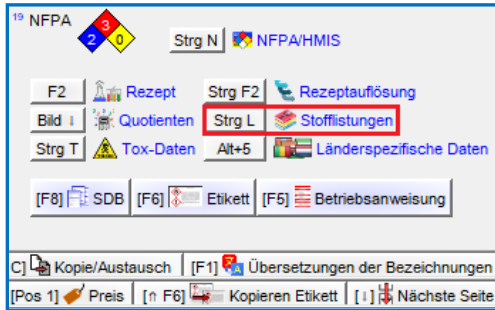
The 'Wartung Stofflisten' window shows the following configuration for 'Regulation (EC) No 111/2005 - drug precursors':

- Abkürzung: DPL II
- Name der Stoffliste: Regulation (EC) No 111/2005 - drug precursors
- Aus Land: EU (Europäische Union)
- Art der Werte: Text (Erfasste Abkürzungen: 0 vorhanden)
- Einträge über EG-/Index-Nummer erlaubt:
- Überschrift: 15.69.125.20 Verordnung (EG) Nr. 111/2005 zur Festlegung von Vorschriften für die Überwachung des Handels mit Drogenaustauschstoffen (Aktiv)
- Übernahme des Stoffes ab: 0,0000 % (0,00 g/l, 0,00 g/100 ml, 0,00 g/kg)
- Stoffspezifische Grenzen erlauben:
- Spezialphrasen: Standardtext: Keiner der Inhaltsstoffe ist enthalten. Standardtext: Der Stoff ist nicht enthalten.

6. Länderspezifische Daten

a. Stofflistungen

Zusätzlich können Sie in der **Wartung Zubereitungen** ebenfalls über Strg L **Stofflistungen** eine Übersicht der Einträge der Inhaltsstoffe in den verschiedenen nationalen Stofflistungen aufrufen:



The screenshot shows a window titled 'Listingstatus für 1234567890 Harzlösung X 50'. It contains a table with columns: Land, Listing, Bezeichnung, Grenze, Art, and Status. The table lists various international listing schemes such as MAK, AD-DSL, GADSL, AIIIC, AICS, PEC, SUSMP, DSL, CDN 0.1%, CDN 1%, NDSL, CHazChem, IECSC, EUEX, EINECS, ELINCS, EDC, PBT, PIC, POP, ANNEX XIV, REACH-P, REACH-, and DPL II.

Land	Listing	Bezeichnung	Grenze	Art	Status
Deutschland	MAK	Maximale Arbeitsplatz-Konzentration	>0 %	Wert	Kein Stoff ist enthalten
Keinem Land zugehörig	AD-DSL	Aerospace and Defense Declarable Substance List		Wert	Kein Stoff ist enthalten
	GADSL	Global Automotive Declarable Substance List		Wert	Ein Stoff ist enthalten
Australien	AIIIC	Australian Inventory of Industrial Chemicals	>0 %	Ja/Nein	Alle Stoffe sind enth...
	AICS	Inactive listing - Australian Inventory of Chemical Substances		Ja/Nein	Alle Stoffe sind enth...
	PEC	Priority Existing Chemicals	>0 %	Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
	SUSMP	Standard for the Uniform Scheduling of Medicines and Poisons	>0 %	Wert	Ein Stoff ist enthalten
Canada	DSL	Canadian Domestic Substances List (DSL)	>0 %	Ja/Nein	Alle Stoffe sind enth...
	CDN 0.1%	Canadian Ingredient disclosure list (limit 0.1%)	≥0,1 %	Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
	CDN 1%	Canadian Ingredient disclosure list (limit 1%)	≥1 %	Ja/Nein	Ein Stoff fehlt
	NDSL	Canadian Non-Domestic Substances List (NDSL)	>0 %	Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
China	CHazChem	Catalogue of Hazardous Chemicals	>0 %	Wert	Ein Stoff fehlt
	IECSC	Chinese Chemical Inventory of Existing Chemical Substances	>0 %	Ja/Nein	Alle Stoffe sind enth...
Europäische Union	EUEX	Ausgangsstoffe für Explosivstoffe (EU) 2019/1148	>0 %	Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
	EINECS	EINECS		Ja/Nein	Ein Stoff fehlt
	ELINCS	ELINCS		Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
	EDC	Endocrine disrupting chemicals (EDCs)	>0 %	Wert	Kein Stoff ist enthalten
	PBT	PBT		Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
	PIC	PIC	>0 %	Wert	Kein Stoff ist enthalten
	POP	POP	>0 %	Wert	Kein Stoff ist enthalten
	ANNEX XIV	REACH - Annex XIV	>0 %	Wert	Kein Stoff ist enthalten
	REACH-P	REACH - Pre-registered substances		Ja/Nein	Alle Stoffe sind enth...
	REACH-	REACH - Registered substances UK only		Ja/Nein	Kein Stoff ist enthalten
	DPL II	Regulation (EC) No 111/2005 - drug precursors	>0 %	Wert	Ein Stoff ist enthalten

6. Länderspezifische Daten

b. MAK-Werte und biologische Grenzwerte

Daten zu nationalen Arbeitsplatzgrenzwerten und biologischen Grenzwerten werden im Abschnitt 8 ausgegeben.

Diese Daten können in der Maske **Wartung Rohstoffe** über **Alt** **3** **MAK-Werte** oder den Button **Strg** **M** **Grenzwerte** aufgerufen und geändert werden. Nach Anwahl eines Eintrags erhalten Sie **weitere Informationen** (Maske **Wartung Grenzwert**) zu diesem Wert.

Wenn es sich bei einem Eintrag um einen **biologischen Grenzwert** handelt, wird dies in der Übersicht (Maske **Internationale Grenzwerte**) und in der Maske **Wartung Grenzwert** (Feld **Biologischer Grenzwert** aktiviert) angezeigt.

Neue Werte können Sie in der Maske **Internationale Grenzwerte** über **Eingf** **Erfassung eine neuen Grenzwertes** eintragen.

The screenshot shows the 'Grenzwerte' application window. The title bar reads 'Grenzwerte'. The menu bar includes 'Datei', 'Bearbeiten', and 'Hilfe (53.1.26)'. The toolbar contains icons for 'Physikalische Daten', 'Zusätzliche physikalisch-/chemische Daten', 'MAK-Werte', 'Toxikologische Werte', 'Stofflistungen', and 'Transport'. The main content area displays a table for '108-88-3/1 Toluene'. The table has columns for 'Land', 'Art', 'Kurzzeitwerte' (mg, ml), 'Langzeitwerte' (mg, ml), 'Spitzenbegrenzung' (mg, ml), 'S/H', 'Biologische Grenzwerte', 'Gruppenwert', 'Kommentar', and 'Update-sperre'. The entry for 'Schweiz - deutsch' with 'Art' 'MAK' is highlighted in green. Below the table, there are checkboxes for 'Übertrag nur in feste Zubereitungen' and 'Übertrag in alle anderen Variationen (/2, /3, ...)'. At the bottom, there is a toolbar with buttons for 'Abbruch', 'Wartung Gruppengrenzwerte', 'Abkürzungen für biologische Grenzwerte', and 'Erfassung eines neuen Grenzwertes' (highlighted with a red box).

Land	Art	Kurzzeitwerte		Langzeitwerte		Spitzenbegrenzung		S/H	Biologische Grenzwerte	Gruppenwert	Kommentar	Update-sperre
		mg	ml	mg	ml	mg	ml					
Rumänien	VLBO								2 g/l, urinä, sfärsit schimb, A			
Rußland	PDK			50		150					n;	
Schweden	OEL	384	100	192	50						B, H	
Schweiz - deutsch	MAK	760	200	190	50						H OI B R	
	BAT								600 µg/l, B, b, Toluol; 2 g/g K			
Singapur	PEL			188	50							
	WSH			188	50							
Slowakei	NPEL	384	100	192	50						K	
	BMH								600 µg/l, K, b, Toluén; 1,5 mg			
Slowenien	MV	384	100	192	50			2			K, Y, BA	
	BAT								600 µl, kri, ob koncu delovn			
Spanien	LEP	384	100	192	50						via démi	
	VLB								0,6 g/g creatinina, orina, 2, o-			
Südafrika	OEL	560	150	188	50						Sk	
Taiwan	PEL			376	100							
Tschechien	NPK	384		192							B, D, I	

The screenshot shows the 'Wartung Grenzwert' application window. The title bar reads 'Wartung Grenzwert'. The menu bar includes 'Datei', 'Bearbeiten', and 'Hilfe (53.1.26)'. The main content area shows configuration options: 'Land' is set to 'CH' (Schweiz - deutsch), 'Art des Grenzwertes' is 'BAT', and 'Biologischer Grenzwert' is checked. There are fields for 'Gruppe' and 'S/H'. Below, there are tables for 'Kurzzeitwerte', 'Langzeitwerte', and 'Spitzenbegrenzungswerte'. At the bottom, there is a table for 'Wert', 'Untersuchungs-material', 'Probennahme-zeitpunkt', and 'Parameter'. The table contains three rows of data: '600 µg/l' with material 'B' and time point 'b' for parameter 'Toluol'; '2 g/g Kreatinin' with material 'U' and time point 'b,c' for parameter 'Hippursäure'; and '0,5 mg/l' with material 'U' and time point 'b,c' for parameter 'o-Kresol'. There are also fields for 'Kommentar' and 'Updatesperre'.

Wert	Untersuchungs-material	Probennahme-zeitpunkt	Parameter
600 µg/l	B	b	Toluol
2 g/g Kreatinin	U	b,c	Hippursäure
0,5 mg/l	U	b,c	o-Kresol

6. Länderspezifische Daten

c. Sonstige Daten

Weitere Daten können Sie in den Masken **Länderspezifische Kennziffern** (Wartung Rohstoffe, Alt 7) und **Länderspezifische Einstufungen** (Wartung Zubereitungen) eintragen und warten.

Länderspezifische Kennziffern (54.0.1)

Physische Daten | Zusätzliche physikalisch-/chemische Daten | MAK-Werte | Toxikologische Werte | Stofflistungen | Transport

Länderspezifische Kennziffern

1 Seveso III | Mengenschwellen: 5 t, 50 t, CAS 50-00-0/1 | TA-Luft: 23 Art | Klasse 24 | |

2 Biozidverordnung | 3 Nanomaterial

4 Anhang XVII REACH (Beschränkungsverordnung) | 3, 28, 72

5 Abfallschlüssel | 6 Gefahren der Abfälle | HP6, HP7, HP8, HP11, HP13

7 ECHA-Meldung - Referenznummer

8 Stoffsicherheitsbeurteilung vorhanden

9 Lagerklasse (LGK) nach TRGS510 | 6.1 A

10 VbF | - | BetrSichV | -

11 WGK | 3 | 12 Art | Listeneinstufung

13 Der Stoff unterliegt der Anlage 2 der ChemVerbotsV

Gruppen: 14 Krebserzeugend | I(2)

15 Schwangerschaft | C

16 Erbgutverändernd | 5

17 Expositionsspitzenbegrenzung | 4

BAT-Werte: 18 Parameter | 19 Wert | 20 Einheit

21 Material | 22 Zeitpunkt

27 Abfall | 17.114 | 28 VbF | -

29 Abfall | | BAG-Meldung

MAL-Code | 5-6

30 Faktor 1 | ab 0,1% - 50.000, Gefahr ab 1% - 6

31 Faktor 2 | ab 0% - 2.500, Gefahr ab 0,1% - 3

32 ABM | Z(1) | 33 Schwarzlistenstoff

Waste 34 Designated | 35 Workplace | 36 Municipal

37 Japanese Fire Service Act | IV

38 RTECS-Nr. | LP 8925000

39 Atemfilter | BK

40 Zolltarifnummer | 2912 11 00

41 Prüfröhrchen | Dräger

42 Stoffgruppen nach California Cleaning Product Right to Know Act

Registrierung 43 | 22-123-XXX-XXXX | 22-4567-XXX-XXXX, 22-1234-XXX-XXXX, 22-2345-XXX-XXXX | 05-xxxxxxxxx000, 1234567890

Vorregistrierung 44 | Mengenbereich | - | 45 Frist für die Registrierung | 46 Vorregistrierter Stoff

47 HMIRA-Nummern | Firma 1: Antrag 21.01.2018/3.333, Genehmigt 21.02.2021/3.333, Firma 2: Antrag 21.01.2018/3.333Antrag 21.01.2018/3.333, Genehmigt 21.02...

48 Nanoform

49 Spezielle Prozentgrenzen im SDB | lt. Vorgabe -Verwendung von Grenztabellen

OK

Länderspezifische Einstufungen (54.2.4)

Grundmaske | Rezept | Physische Daten | Länderspezifische Einstufungen | Transport

1 Seveso III: | Mengenschwellen: 50 t, 200 t, Kategorien: H2, E2

2 Anhang XVII REACH (Beschränkungsverordnung): | 48

Abfall 3 | 08 01 11* | 4 Eigenschaften der Abfälle | HP4, HP5, HP10, HP13, HP14

5 Kosmetisches Mittel gemäß Verordnung 1223/2009/EG | 6 "Leave-on"-Produkt

Detergenzienverordnung: 7 Duftstoff | 8 Ätherisches Öl | 9 Farbstoff

10 Biozidverordnung | Toluene (Nano)

11 ECHA-Meldung

12 Stoffsicherheitsbeurteilung vorhanden

13 Ausgangsstoffe für Explosivstoffe im SDB ausgeben

14 Firma | DR-Software GmbH

15 UFI-Code | 8GY2-G0CX-400D-80SW AFR2-Y0SD-000T-010M 14.09.2021

16 EuPCS | PC-ADH-1

17 MIM | 18 Stoffgruppe

19 Standardrezept | 1 Portlandzement

20 Das Produkt unterliegt der Anlage 2 der ChemVerbotsV

21 WGK (Wassergefährdungsklasse) | 2 | Inhaltstoffe WGK

22 Lagerklasse (LGK) nach TRGS510 | 6.1 A

BetrSichV |

23 GISCode (BG BAU) | RU2 | Lösemittelhaltige Polyurethan-Verlegewerkstoffe

24 Dangerous Substances and Quantity of Dangerous Substances | 제 4: 200 리터

25 Hazardous Substances Subject to Special Control

Waste 26 Designated | 06-01-03 | 27 Workplace | 28 Municipal

29 Beschichtungstoff | VOC-Wert: g/l | 31 | % | 32 Holzschutzmittel

33 | g/l

34 | %

35 DecoPaint Einkomponenten-Speziallacke (Wb), Lacke für Dekorationseffekte (Wb)

36 Abfall | 08 01 11 | | 37 Abfall | 55.503 | | 38 ABM | A(2) | Inhaltstoffe ABM

VbF |

39 MAL-Code | 4-6 | Inhaltstoffe MAL-Code

BAG-Meldung | Fire Hazard Act | -

[Esc] Ende | [Strg F4] Berechnung WGK (D) | [n F4] Druck WGK-Dokumentation | [Strg W] Inhaltstoffe WGK | [Strg A] Inhaltstoffe ABM | [Strg S] Lösemittel

[Strg M] Inhaltstoffe MAL-Code | [Strg X] Inhaltstoffe Anhang XVII | [Strg R] Registrierungsnummern

7. Zweisprachige SDBs

Mit ChemGes können Sie auch zweisprachige SDBs erstellen. Die Ausgabe von zweisprachigen SDBs kann über das Feld **Ausgabe eines zweiten SDBs für** in der Maske **Wartung Länder** (siehe [1. Ländereinstellungen – b. Einstellungen für das Sicherheitsdatenblatt](#)) definiert werden.

Ausgabe von SDBs:

- Ist im Punkt **Ausgabe eines zweiten SDBs für** ein Land eingetragen, wird beim Druck des SDBs für das Hauptland automatisch auch das SDB des eingetragenen zweiten Landes ausgegeben.
- Für die Ausgabe als PDF-Datei werden beide SDBs automatisch in einer einzigen Datei gespeichert.
- Die Seitennummerierung beginnt in jedem Fall für das zweite SDB wieder mit „1“.

Einstellungen für den Abschnitt 3

¹⁶ Nur Inhaltsstoffe mit Gesundheits- und Umweltgefahren angeben ¹⁷ Einstufung der Rohstoffe anzeigen

¹⁸ Ausgabe der Gefahrenarten in SDB-Sprache (sonst in Englisch, EU-Länder außer Kroatien sollten immer in Englisch sein)

¹⁹ Zu verwendende Grenzwerttabelle [lt. Vorgabe →Verwendung von Grenztabelle] ²⁰ An gesetzliche Grenzen anpassen [lt. Vorgabe →Ja]

Nummernausgabe: ²¹ CAS-Nummer ²² EG-Nummer (EINECS) ²³ Indexnummer ²⁴ RTECS ²⁵ Registrierungsnummer

²⁶ Ausgabe der Synonyme von Stoffbezeichnungen ²⁷ Zusätzliche englische Synonyme ausgeben

²⁸ Ausgabe der Inhaltsstoffe im Abschnitt 2 statt im Abschnitt 3

²⁹ Ausgabe aller Inhaltsstoffe (auch der ungefährlichen) ³⁰ Ab %

³¹ Nur EU: Angabe der Zusatzinformationen (z.B. MAK-Wert-Vorkommen) [Nur, wenn der Rohstoff keine H-Sätze hat]

³² Strikte EU-Regeln verwenden ³³ Spezielle Ländereinstellungen für USA und Kanada verwenden

³⁴ Ausgabe der Gefahrensätze der Rohstoffe und der Abkürzungen in Kapitel 16

³⁵ Auszugebende Grenzwerte (OELV)

³⁶ Ausgabe der Kommentare zur Toxikologie

⁴² Ausgabe eines zweiten SDBs für

³⁷ Wird diese Option gewählt, dann wird direkt an das SDB noch für ein zweites Land das SDB ausgegeben, wobei aber die dort bereits vorhandenen Einstellungen nur übernommen werden, soweit es die Formatierung betrifft.

³⁸ Ansonsten ist das zweite SDB absolut identisch.

³⁹ Fehlen einzelne Übersetzungen, dann werden diese vom Original-SDB übernommen.

⁴⁰ Wird eine pdf-Datei erzeugt, dann werden beide SDBs in die gleiche pdf-Datei geschrieben.

[Esc, -] [Alt Entf] [F8]

Bitte beachten Sie folgende Punkte:

1. Grundsätzlich wird das SDB des zweiten Landes, auch wenn dessen Ausgabe hier aktiviert wurde, in **Wartung Rohstoffe/Zubereitungen** nicht als erstellt gekennzeichnet (kein Stern neben dem Land in der Übersicht (SDB), siehe [Punkt 5](#)).

2. Für das Land, das Sie unter **Ausgabe eines zweiten SDBs für** eingetragen haben, werden die Ländereinstellungen des Hauptlandes übernommen.
3. Fehlen für diese Land Übersetzungen, werden die betroffenen Texte in der Sprache des Hauptlandes verwendet. Dies gilt sowohl für Phrasen, als auch Überschriften und manuelle Einträge.
4. Gibt es für das zweite Land bereits ein SDB, werden von diesem SDB die MAK-Werte, die toxikologischen Werte und die Transporttexte, welche es in mehreren Sprachen gibt (grundsätzlich ADR) übernommen.
5. Gibt es für das zweite Land noch kein SDB, werden nur die MAK-Werte, die toxikologischen Werte und die Transporttexte so berechnet, als würde eine neue Länderversion des SDBs erstellt werden. Hier kann es vorkommen, dass es Unterschiede zum SDB des Hauptlandes gibt. Diese Vorgehensweise ist jedoch notwendig, da ansonsten manche Texte in Tabellen nicht übersetzt wären.

Weitere Informationen bieten die Hilfefunktion und das Handbuch

@ www.dr-software.com - Downloads